Eesti-Ma Rahwa

Kalender/

ehk

Al. 4292.

Taht-Ramat

1735.

Aasta peäle pärrast meie

Issanda JEsusse Kristusse

Sündimist.

Tallinnas

Trükkis Joan Köler.

Onnistawa JEsusse Kristusse sündimisse aastal 1735

Pärrast ma-ilma lomist 5684

Pärrast wee-upputamist 4028

Pärrast trükkimisse tousmist 295

Pärrast Lutterusse öige Usso ülleswötmist 218

Pärrast meie armolissema Keisri ning Sure Wraua ANNA JOANNOWNA Sündimist 42

Pärrast temma wallitsemist 6

Pühha Päwa Märk I

Joulo ning Paasto wahhel on 7 terwet näddalat ning 4 päwa.

Nende Märkide selletaminne.

Noor ku.

Essimenne werendeel.

Täis ku.

Wiimne werendeel.

Hea aadrid lasta.

Hea kuppo lasta.

Hea arstimisse rohto wötta.

Hea külwada ning istutada.

Hea lapsi woeretada.

Hea juuksi leikata.

Sedda/ mis pitkaliste peab kaswama.

Hea puid raiuda hone tarwiks.

Ahjo tarwiks.

p. pärrast.

p. l. pärrast lounat.

e. l. enne lounat.

Pühha.

1 Neäri	Ueks aas-	Jummala
2 Abel / Set	taks uut	Sanna ehk
3 Enok	önne!	Piibli-Ramato
4 Metusalem	☾ k.12.öht.	teised tükkid.
Jesusse Ristmissest / Matt. 3/1.		Essimesse
5 1 P.p.Neäri	pehme ja	Mosesse Ra-
6 3 Kunn.P.	selge ilm/	mato.
7 Julianus	tuline / sum-	40/41 Pea-
8 Errard	mes ja	tükkist.
9 Peatus	✠ ⊖ ⊣	
10 Paawli p.	✕ ⊣	Pärrast sed-
11 Higinus	külm/	da sündis/
Jesus 12 aastat wanna / Luk.2.		et kaks Egip-
12 1 P.p.3K.p.	lund/	tusse kunninga
13 Hilaar	● kell. 3.w.	üllemat teenrit/
14 Weliks	✠ ⊖ nat-	teine kelri-sul-
15 Maurits	tukke selge/	laste üllewata-
16 Markellus	kange	ja ja teine pag-
17 Tönnisse p.	külm/	garitte üllewa-
		taja / temma

18 Priska	kuiw ilm/	wasto eksisid:
Pulm Kana Linnas / Joan. 2/1.		siis sai ta nende
19 2 P.p.3K.p.	kahhutab	peäle wägga
20 Wabo Seb.	☽ kell.11.öht.	kurjaks ja pan-
21 Agneet	✠ ⊖ ∴	ni neid wahhi
22 Wintsent	selge ja	alla senna pai-
23 Emerents	külm/	ka / kus Josep
24 Timoteus	✕ winge	kinni olli / ja
25 Paul.ümb.p.	⊏ tuul/	Josep pandi
Piddali-ning Lutöbbisest / Matt/8.		nende jure / et
26 3 P.p.3K.p.	keskmin-	ta piddi nende
27 Krisostom.	● k. 2. p. l.	käsil ollema.
28 Karel	ne ja	Kui ta hom̃i-
29 Samel	kuiw/	ko nende jure
30 Adelgund	talwe-	tulli ja näggi
31 Wirgil	ilm/	neid nukra nä-
		oga ollewad /
		küssis ta nen-
		de käest: miks-

12nel selle ku päwal touseb päklit kello 8. ning ühhe pole tundi / lähhäb alla kello 3. ning ühhe pole tundi; pääw on pitk 7. tundi / ning se ö 17 tundi.

1	Pirrit	hea ja

Wina-Mäest / Matt. 20/1.

2	ES.P.e.Kr.üll. Küünlap.	
3	Plasius	☾ k.6.öht.
4	Weronika	hea ja
5	Agata	kuiw
6	Toorti	talwe
7	Rikardus	ilm
8	Salomon	ehk

Külwi Mehheſt / Luk. 8 / 4.

9	ES.P.p. Kriſt. üllest.	
10	Kolastika	ſummes
11	Euwroſina	● k. 10. öht.
12	Eulalia	tuiſone/
13	Penignus	pärraſt
14	Walentiin	päilikko
15	Waustinus	paistus

Kristusse kannatamisseſt / Luk. 18.

16	ES.Paasto W.	külm/

pärraſt on teil tännapäew ni pahha näggo? nemmad koſtſid; meie olleme unnenäggo unnes näinud / ja üksi ei olle / kes ſedda ärraſelletab. Joſep ütles: eks ärraſelletamisſed olle Jummala kä? kummatagi juttustage mulle. Ja kelri ſullaste üllewataja ütles temmale: ſe olli minno unne-näggo: wata / üks wina-pu olli minno ees. Ja wina-pu küljes ollid kolm oksa / ja need ollid pakkatamas / ta öied ollid wäl / ja tulnud ja temma kobbaratte külges ollid marjad walmis sanud. Ja Warao karrikas olli mo kães / ja ma wötsin need wina-marjad ja

17	Aleksander	winge
18	Paasts	tuul
19	Tuhka p.	☽ k. 8. warr.
20	Eukarius	kaunis
21	Esaias	selge
22	Petri päew	✠ ilm/

Kristusse kuſamisseſt / Matt. 4.

23	ES.P. Paast.	pisſut
24	Maddikse p.	päilikko
25	Wiktor	paistuſt/
26	Klaudius	● k. 1. war.
27	Leander	✠ —
28	Justus	pilwine/

16nel ſelle ku päwal touſeb päilik kello 7. lähhäb alla kello 5. ſe päew on 10. ſe ö agga 14 tundi pik.

1	Albinus	hea
	Kananea Naesest / Matt. 15 / 21.	
2	☧ 2 P. Paast.	päwa
3	Kunigund	paistus
4	Adrian	✠ ∴
5	Wokas	☾ kell. 1. p. l.
6	Kotwriid	ja kaunis
7	Perpetua	kewwade
8	Siprianus	ilm/
	Sest Kurratist waewatud / Luk. 11.	
9	☧ 3 P. Paast.	selge ilm/
10	Mikäas	Ö ja pääw
11	Konstantiin	ühhe pitkus
12	Kregoor	tuline
13	Ernestus	● p. k. 1: p. l.
14	Sakarias	märg
15	Longinus	✠
	5000 Mehhe Söötmiss. Joh. 6/1.	
16	☧ 4 P. Paast.	ilm/
17	Kert	uddo

pikistasin neid Warao karrikasse / ja andsin se karrika Warao kätte. Ja Josep ütles temmale: kolm oksa on kolm päwa / enne kui kolm päwa möda saab / töstab Warao sind jälle so ammeti peäle ja sa annad Warao karrika temma kätte endise wisi järrele. Agga pea mind meles / kui so kässi hästi käib. Ja paggaritte üllewataja ütles Joseppi

18	Patriitsius	ja resse
19	Josep	✠
20	Matrona	☽ k. 4. p. l.
21	Pent	kaunis
22	Rawa-el	selge
	Jesust kiwwid: lobit: Joan. 8/46.	
23	☧ 5 P. Paast.	⌊ ✕
24	Kasimir	tuisone
25	Paast. Mar.	seggane
26	Emanuel	saab
27	Kustaw	● k. 1. loun.
28	Kideon	parre-
29	Eitak	maks
	Krist. Sissesöitmissest / Mat. 21.	
30	☧ 6 P. Paast.	ilmaks
31	Teto	✠ ∴ ✕

wasto: minna ollen ka unnes näinud / ja wata kolm punnutud korwi ollid mo pea peäl / ja üllema korwi sees keiksuggu Warao roga / mis paggarid tewad / ja liñnud söid sedda korwist mo pea peält. Ja Josep wastas: se on temma ärraselletaminne: kolm korwi on kolm pä-

10nel selle ku päwal touseb päilik kello 6. läh-häb alla kello 6. se pääw on 12. se ö 12. tundi pitk.

1	Teodora	märg
2	Kristian	ilm
3	Suur 4 p.	ja
4	Suur Rede	☾ p. k. 8. e. l.
5	Maksimiin.	külm/

Kristusse üllestousm. Mark. 16/1.

6	✠ 1 Pühha	ilm lähhäb
7	teine pühha	parramaks
8	kolm. pühha	uddo
9	Pogislaus	keskminne
10	Etsekiel	saab
11	Leo	✠ ∴
12	Julius	☽ kel. 2. p. l.

Kinnipandud Uksist/ Joan. 20/19.

13	✠ 1 P. p. üll.	teiseks
14	Künni pääw	wihmaga
15	Olimpia	✠ ∴
16	Karisius	hea ning
17	Rudolw	selge ilm/

wa / ennego kolm päwa mö-da saab / wöt-tab Warao so pea otsast ärra/ ja poob sind ül-les pu külge/ ja liñnud sowad so lihha sinno peält ärra. Ja se sündis kol-mandamal pä-wal Warao sündimisse pä-wal / et kunnin-gas Warao se kelri-sullaste üllewataja tem-ma kelriammeti peäle panni / ja paggaritte ülle-wataja poos ta

18	Walerian	☽ k. 10. öhto
19	Linno ✠ p.	✠ tuline

Heast karjatsest/ Joan. 10/11.

20	✠ 2 P. p. üll.	wihmane
21	Adolaar	hea sel-
22	Kajus	ge ilm/
23	Jürri pääw	ning kül-
24	Albert	✠ ∴
25	Markus	ma kah-
26	Tule ✠ p.	● p. k. 1. w.

ürrikesse aia pärrast/ Joan. 16/16.

27	✠ 3 P. p. üll.	hoga
28	Witalis	selge ilm/
29	Reinmund	✠ ∴
30	Erastus	tuline

ülles/ nenda kui Josep neile olli ärraselletanud. Ja kelri-sullas-te üllewataja ei piddand mitte Joseppit meles/ waid unnustas tedda ärra.

Kahhe aasta pärrast näggi kunningas isse unne näggo kakskord järres-tikko ühhel öölt esfite näggi ta seitse lihhawat lehma jöest ül-

12nel selle ku päwal touseb päilik pole tundi pärrast kello 4. ning lähhäb alla pole tundi pär-rast kello 7. pääw on pitk 15. ning se ö 9. tundi.

1 Wolbri pääw	ilm lähhäb	les tousewad /
2 Sigismund	✠ ∴	illusad ja lihha-
3 ✠ Leidminne	korda/	wad lihha po-
Krist: ärraminnemissest/Joan.16.		lest / nende jär-
4 E 4 P.p.üll.	☾ k.2.war.	rele tousesid
5 Kottard	✠ nat-	seitse teist leh-
6 Aggäus	tukke	ma jöest ülles/
7 Tomikilla	✕ soja	mis pahhad ja
8 Tanislaus	lähhäb	lahjad nähha/
9 Hiob	⌊ tuli-	ja needsinnat-
10 Kordian	seks / segga	sed söid need il-
Oigest pallumissest / Joan.16/23.		lusad seitse leh-
11 E 5 P.p.üll.	☽ k. 12. l	ma ärra / ja es
12 Nero	✠ ∴	olle tunda / et
13 Serwatsius	ne / winge	nemmad nende
14 Kristiern	tulega	köhto sanud / ja
15 Suur ✠ p.	✠ sei-	nende näggo
16 Peregriin	sab sedda	olli pahha nen-
17 Jodokus	wisi	da kui ennegi.
		Kunningas
		Warao ärkas
		ülles ja uinus

Römustajast/Joan.15.ning 16.		ta maggama/ja
18 E 6 P.p.üll.	☽ p. k. 3. w.	näggi teist puh-
19 Potentiana	soe	ko unnes / ja
20 Sibilla	ilm/	wata seitse wil-
21 Prudentsia	on wihma-	ja pead tousid
22 Emilia	ne wahhest	ühhest körrest
23 Tesiderius	selge ning	ülles / jämme-
24 Ester	märg/	dad ja head. Ja
Pühhast Waimust/ Joan.14/23.		wata seitse kui-
25 E 4 pühha	● k. 3. p.l.	wa / penikest/
26 teine pühha	kaunis	hom̃iko tulest
27 kolmas püh.	soe ja	ärrakörwetud
28 Willem	✠ wil-	pead tousid nen-
29 Maksimiin	jalinne	de järrele ülles/
30 Wigand	ilm/	ja need penikes-
31 Petronell	selge ilm/	sed wilja-pead
		nelasid neid seit-
		se head pead är-
		ra. Ja se sün-

8mal selle ku päwal touseb päilik pole tundi pärrast kello 3. ning lähhäb alla pole tundi pärrast kello 8. pääw on pitk 17. tundi / se ö aggas 7 tundi.

Jesus ning Nikodemus/ Joan. 3/1.

1 ☽ zaino Jummala Pühha

2 Marsel
3 Rasmus
4 Tarius
5 Poniwaatsius
6 Artemius
7 Lukreets

☾ k. 6. p. l. same nähha missuggune ilm

Rikkast Mehhest/ Luk. 16/19.

8 1 P. p. zain. J. P. Medard.

9 Parnimus
10 Lawius
11 Parnabas
12 Pasilides
13 Tobias
14 Walerius

☽ k. 8. öht. ilm on keige pitkem pääw kaunis soe ja selge ilm/

Surest Öhtosömenaiast/ Luk. 14/16.

15 2 P. p. za. J. P. Witus

16 Justina
17 Nikander

☽ p. k. 10. e. l. soe

dis hom̃iko/ kui Warao üllesärkanud/ et temma waim olli se peäle kohmetand/ ja ta kutsus keik kunstimehhed ja targad kokko/ agga ükski nende seast ei woind sedda temmale ärraselletada. Ja keldrisullaste-üllewaatja räkis Waraoga ja ütles: seäl wangihones on üks Ebrea-noor mees/ kes meile/ kui wahhi al ollime/ meie unnenäud hästi

18 Homerus
19 Kerwasius
20 Wlorent
21 Rahel

ühte luggu sojad ilmad

Kaddunud Lambast/ Luk. 15/1.

22 3 P. p. zaino Jumm. P.

23 Pasilius
24 Jan. pääw
25 Webron
26 Jeremias
27 Ladislaus
28 Josua

koue ● k. 5. w. mürristaminne/ seggane

Olge armolissed/ Luk. 6/36.

29 4 P. p. za. J. Pet. Paul

30 Lutsi

parrem

on ärraselletanud/ sest nenda kui temma enne kulutanud/ on se ka sündinud/ et minna jälle ollen omma ammeti peäle sanud/ ja teine on üllespodud. Seddamaid sadi Joseppit august wälja/ panni teised rided selga/ ja tulli Warao jure. Kun-

11ne selle ku päwal touseb päilik 3. werendel ning 1 kolmat ossa werendelist pärrast kello 2. lähhäb alla 2. kolmat ossa werendelist pärrast kello 9. Pääw on pitk 18. tundi 1. werendeel ning 1 kolmat ossa werendelist. ö agga 5. tundi 2 werendeli ning 2 kolmas ossa werendelist.

1	Teobald	wahhest
2	Heina Mar.	☾ p. k.7.e.l.
3	Kornelius	kaunis
4	Ulrik	sui-ilm
5	Anshelm	hea ilm

Rohkest kallasagist / Luk. 5 / 1.

6	☾ 5 P.p.zaino Jumm. P.	
7	Temetrius	hea kaunis
8	Kilian	ilm / pis-
9	Sirillus	☽ p. k.2.w.
10	Israel	sut wih-
11	Eleonora	ma saoga/
12	Hinrik	koera-ku

Wariseride õigussest / Matt. 5.

13	☾ 6 P.p.za.J.	Marret.p.
14	Ponawentur	algminne
15	Ap. Jaggam	☽ k. 8. õht.
16	Hilariin	hea ja
17	Aleksi	lahke

ningas ütles temmale : ma ollen unnes ühhe nåo nåinud/ mis ükski ei woi ärraselletada / agga sinnust ollen ma kuulnud/ et selletamisse tarkus sul peab ollema. Josep wastas ja ütles : Ei se polle minno kå / kül Jummal ommeti Waraule head kulutab. Ja kunningas Warao juttustas ommad unnenånd temma

18	Rosina	ilm
19	Ruwwina	✠ ●

4000 Mehhe söötmissest/Mark. 8.

20	☾ 7 P. p. zaino. J. P.	
21	Taniel	külm
22	[illegible]	☾ ja märg
23	Apollinaar	● k.8.õhto
24	Kristiin	ilm/
25	Jakobi p.	tuline/
26	Anno	wahhest

Walle-Prohwetidest/Matt. 7/15.

27	☾ 8 P. p. zaino J. P.	
28	Pantaal	pilwine
29	Olowi p.	pårrast
30	Abdon	selge
31	Kerman	☾ k. 6. p. l.

ette. Ja Josep ütles Warao wasto : Jummal on Waraule teåta annud / mis ta wöttab tehha. Need seitse head lehma ja need seitse head wilja pead on seitse aastat / ja need seitse lahjat lehma ja need seitse ärrakörwetud pead on seitse nålja aastat / se on üks unnenåg-

15nel selle ku påwal touseb påilik pole tundi pårrast kello 3. låhhåb alla pole tundi pårrast kello 8. pääw on pitk 17 tundi / ning se ö 7. tundi.

1	Petri-wang.	heitlik	
2	Hannibal	ilm/	
Sallekohtusest Matapoddajast/ Luk. 16.			
3	☽ 9 P. p. zaimo J. P.		
4	Dominikus	wägga	
5	Oswald	pihwine	
6	Sikstus	♓ ∴	
7	Donatus	☽ p. k. 9. e. l.	
8	Siriakus	♓ ∴	
9	Romanus	märg ilm/	
Jerusalem: ärrarikmisest/ Luk. 19.			
10	☽ 10 P. p. zai.	Laurentse p.	
11	Herman	pissut willo	
12	Klara	koera ku	
13	Hildebert	ots. ja	
14	Eusebius	☽ p. k. 8. e. l.	
15	Mar. Taev.	kuiw ilm	
16	Isaak	ehk wahhest	
Wariserist ning Tölnerist/ Luk. 18.			
17	☽ 11 P. p. zaimo J. P.		

go. Seeb se assi on / wata nende seitsme aasta sees/ mis tullewad / peab suur wilja-warrandus ollema keige Egiptusse maal / ja nende järrele tullewad seitse nälja aastat ni hirmsad/ et nälg löppetas maad ärra. Et nüüd se unne näggo on kakskord olnud/ on se/ et Jummal se asja töeste on seädnud/ ja jouab pea seda tehha. Peälegi andis ta

18	Leno	selge	
19	Sebald	tulega	
20	Pärend	nüüd	
21	Rut	saab	
22	Wilibert	● p. k. 11. l.	
23	Sakäus	tuline ning	
Kurdist ning keletumast / Mark. 7.			
24	☽ 12 P. p. zai.	Petri-p.	
25	Ludwiik	külmaks	
26	Ireneus	⚻ ja	
27	Käphard	ressi-	
28	Aukustiin	⚻ daks	
29	Joan. Hukk.	ilmaks	
30	Penjamin	☾ k. 3. war.	
Preestrist ning Lewitist / Luk. 10/23.			
31	☽ 13 P. p. zaimo J. P.		

sedda nou / et Kunningas woiks ühhe targa mehhe katsda / kes nende tullewatte hea aastade sees woiks toidust kogguda ja wilja kokkopanna/ et se woiks warraks ja toidusseks olla nende seitsme nälja aasta peäle / et Ma nälja pärast ei ka-uks. Ja Warao ütles omma sul-

14nel selle ku päwal tousep päilik 3. werendelt pärrast kello 4. ning lähhäb alla 1 werendeel pärrast kello 7. pääw on ptt 14. ning üks pool / õ aggas 9. ning üks pool tundt.

1 Ekidius	uddo ja	laste wasto:
2 Elisa	tuled / pär-	kas peaksime
3 Manwetus	rast pil-	leidma sedda-
4 Teodosia	wine/	sarnast meest/
5 Moses	☽ kell.6.p.l.	kelle sees Jum-
6 Magnus	✠ ∴	mala waim on?
Kümnest Piddalitöbbisest / Luk. 17.		ning Joseppi
7 E 14 P.p.3aino J.P.		wasto ütles
8 Mar. Sünd.	wahhest	temma: Et
9 Pruno	willo	Jummal sin-
10 Sostenes	saab tei-	nule sedda keik
11 Eobald	seks ja	on teäta an-
12 Sirus	☽ k.12.ö. ☉	nud / siis ei olle
13 Amatus	n. pääw üh-	ükski ni tark ja
Mammonast / Matt.6 / 24.		moistlik kui sin-
14 E 15 P.p.3a.	✠ üllend.	na. Sinna pead
15 Nikodemus	he pitkus	ülle mo koia ol-
16 Euwemia	tuliseks	lema/ ja keik mo
17 Lammert	ilmaks	rahwas peab so
		sanna kuulma/
		agga au-järre
		polest tahhan

18 Titus	✠ ∴	ma surem sind
19 Werner	✕ ilm	olla. Ja Kun-
20 Wausta	⌞ seisab	ningas wottis
Na-ina Liñna Surnust/Luk.7/11.		omma sörmust
21 E 16 P.p.3a.	● k.3.w. ☽	omma käe peält
22 Maurits	pimmedus/	ärra / ja panni
23 Hoseas	selge ja	sedda Joseppi
24 Robert	kuiw	käe peäle / ja
25 Kleowas	♎ ⌐ ✕	panni kallid
26 Eusebius	süggise	linnased rided
27 Adolw	✠ ilm/	temma selga/ja
Wee-többisest / Luk. 14.		panni kuld-ke
28 E 17 P.p.3a.	☾ p.k.10.e.l.	temma kaela.
29 Mihkli p.	✠ pis-	Ja laskis tedda
30 Hieronimus	sut tuult/	ommas teises
		töldas söita/
		mis temmal ol-
		li / ja käskis hü-

12nel selle ku päwal touseb päilik kello 6. ning lähhäb alla kello 6. Se pääw on pitk 12. ning se ö ka 12. tundi.

1	Wolmar	☽ kesk-
2	Wolrad	minne
3	Jairus	ja hea
4	Wrantsiskus	✠ ilm/

Suremast Käsust / Matt. 22/ 34.

5	18 P. p. ja.	◑ p. k. 4. w:
6	Wides	uddo
7	Amalia	resse
8	Karitas	ja kuiw
9	Tionisius	✠ ⚹
10	Kideon	ilm
11	Purkard	wahhest

Kutöbbisest / Matt. 9/ 1.

12	19 P. p. ja.	☽ k. 7. öhto
13	Angelus	ilm on
14	Kalikstus	sadda-
15	Häddo	✠ ∴
16	Kallus	misse
17	Wlorent	peäl ehk

da temma eel: Igga üks heitko pölweli mahhal ja panni tedda keige Egiptusse ma ülle. Nenda tasub Jummal rohkeste ärra omma usklikkude laste tru-ust / kui nemmad kassinad on ja puhta südda mega temma armo peäle lootwad. Ja Josep olli kolmkümmend aastat wanna / kui ta Warao Egiptusse kunninga ees seisis.

18	Lukas	✠ ⚹

Pulma Ridest / Matt. 22 / 1.

19	20 P. p. jaino J. P.	
20	Wendelin	● k. 6. p. l.
21	Ursel	selge
22	Kordula	pärrast
23	Sewerin	uddune
24	Salome	ilm/
25	Krispiin	✠ ∴

Kunninga mehhe Poiast / Joan. 4.

26	21 P. p. jaino J. P.	
27	Kapitolin	☾ p. k 5 p. l
28	Sim. Jud.	saab
29	Engelhard	✠ ∴
30	Absolon	wahhest
31	Wolwgang	pehmeks

Ja nende seitsme rohke wilja aasta sees kandis se Ma ühhest imwast peotäit. Ja Josep panni wägga paljo wilja kokko / nenda kui liiw merre äres / et se olli arwamatta. Ja Josep sai Potiwari Onni üllema ma-wallitseja tütre Asnati naeseks / ja temmale sündsid kaks poega /

16ne selle ku päwal touseb päitik pole tundi pärrast kello 7. ning lähhäb alla pole tundi pärrast kello 4. se pääw on pikk 9. se ö agga 15. tundi.

1 P. Meeste p. | hea ilm/

Kawwalast Sullaseſt/Matt. 18.

2 E 22 P. p. 3a. | Hinge p.
3 Malakias | ☽ p. k. 5. p. l.
4 Dit | tulleb
5 Plandina | külm/
6 Lenard | ✠ kah-
7 Engelbert | ꝛ hutab
8 Klaudius | lummega

Kohto-rahhast / Matt. 22 / 15.

9 E 23 P. p. 3aino J. P.
10 Mart. Lut. | heitlik
11 Mart. Piisk. | ☽ k. 4. p. l.
12 Jonas | ilm/
13 Arkadius | ühte
14 Wredrik | luggu/
15 Leopold | ✠ ∴

Jairuose Tütreſt/ Matt. 9/18.

16 E 24 P. p 3aino J. P.

17 Alwäus | selge
18 Kelasius | uddo
19 Liso | ● p. k. 6. w.
20 Amos | märjad
21 Mar. Ohwr. | ilmad
22 Alwonsus | ✠

Witmseſt Kohtust / Mat. 25/31.

23 E 25 P. p. 3aino J. P.
24 Josias | hästi
25 Kadrina p. | kuiw
26 Konrad | ☾ p k. 1. w.
27 Busso | ja sulla-
28 Künter | ✠ ∴
29 Eberhard | ilm/

Kristusse sisseſõitmisseſt/ Mat. 21.

30 E 1 Kr. Tull. P. Anders

ning temma panni esimesse poia nimmi Manasse / ja teise Ewraim. Ja need seitse nälja aastat hakkasid Joseppi sanna mõda tulema/ja nälg olli keige madesees. Kui nüüd keik rahwas kissendas Waraõ pole leiwa pärast / ütles temma: Minge Joseppi jure / misse telle ütleb/ sedda tehke. Ja Josep teggi keik aldad lahti ja müüs wilja Egiptusse rahwale. Ja keik ma ilm tulli Egiptusse male Joseppi käest ostma/ sest nälg olli woimust sanud keige Maasees.

42/43. Peatükkist.

Nüüd hakkas aeg kätte joudma/ et Jummal piddi tõ-eks teggema ka need unnenä-

omal selle ku päwal touseb pätlik pole tundi pärrast kello 8. ning lähhäb alla pole tundi pärrast kell. 3. pääw on pikk 7. se ö aggas 17. tundi.

1 Arend	♃ ☌	
2 Kandidus	☿ ☍	
3 Agrikol	☽ p. k. 9. e. l.	
4 Barbo	külm	
5 Sabina	tuline	
6 Niggolas	♂ ☌	

Tähhed enne wimist Päwa/ Luk. 21.

7 I2 Kr. T. P.	heitlik	
8 Mar. Sam.	selge	
9 Juhkam	kahhutab	
10 Judit	pissut selge	
11 Barsabas	☽ k. 12. p. l.	
12 Ottilia	keige lühhem pääw/	
13 Lutsi		

Joannes Wangitornis/ Matt. 11.

14 I3 Kr. T. P.	selge ilm	
15 Joanna	selge ja	
16 Albina	kuiw ilm/	
17 Ignaatsius	jälle märg	

ud/ mis Joseph kahhekümne ja kahhe aasta eest omma wende pärrast olli unnes näinud. Sest kui Kanaani maal kanälg olli / siis läkkitas Jakob ommad poiad/ kümme Joseppi wenda Egiptusse male wilja ostma/ agga Benjamin norem poeg jäi koio Jakobi jure/ et ta tedda armatses. Need tullid nüüd Joseppi ette ja kummardasid

18 Kristow	☾ k. 7. öht	
19 Lot	suur	
20 Abraham	pakka-	

Joannesse Tunnistusseest/ Joan. 1.

21 I4 Kr. T. P.	ne külm/	
22 Peata	seggane ilm	
23 Wiktoria	lumme	
24 Adam/ Ewa	♃ ☌	
25 Joulo Püh.	☽ p. k. 11. e. l	
26 teine Pühha	tuisoga	
27 kolmas Püh.	selge	

Seest timmekspannemisseest/ Luk. 2.

28 I5 P. p. Jouls	Sût. last. p.	
29 Noa	teeb wah-	
30 Taiwet	hest aasta	
31 Silwester	otsa.	

tedda silmili mani. Joseph tundis neid warsi/ agga nemmad ei tunnud tedda mitte. Siis tullid Joseppi mele need unne-näud/ mis ta nende pärrast jo Kanaani maal unnes näinud. Ja temma teggi ennast wohraks ja ütles: teie ollete sallaja kulajad ning ollete tulnud waatma/

Ione selle ku päwal touseb päälik 2 kolmat ossa werendelist pärrast kello 9. n. lähhäb alla 3 werendeli n. 1 kolmat ossa werendelist pärrast kello 2 se pääw on pikk 5 tundi/ 2 werendeli n. 2 kolmat ossa werend. Se ö aggas 18 tundi 1 werendeel n. 1 kolmat ossa werend.

kus pool se Ma lahti on. Nemmad ütlesid: polle mitte / wald meie so sullased ollime kaksteistkümmend wenda ühhe mehhe poiad Kanaani maal / se norem on weel alles Issa jures / ja üks ep olle ennam ollemas. Josep ütles: kulajad ollete teie; ses peate selgeks sama / kui teie norem wend saab seie tulnud / ja ta panni neid kolm päiva wahhi alla. Ja kolmandamal päwal ütles ta nende wasto: Minna kardan Jummalat / kui teie ollete öiged / siis jägo üks teie wendadest kinni seie wangi honesse / (ja ta wõttis Simeonit nende seast ärra ja sidus tedda nende nähhes) ja teie minge ja toge omma norem wend mo jure / siis jäte teie ellusse. Ja nemmad ütlesid teine teise wasto; Tõeste / meie olleme sü-alluses omma wenna Joseppi pärrast / kelle hinge ahhastusse meie näggime / kui ta meid allandlikkult pallus / ja meie ei wõtnud mitte kuulda / sepärrast on sesinnane ahhastus meie peale tulnud. Ja Ruben wastas ja ütles: Eks minna räkind teie wasto ja üttelnud: ärge tehke mitte patto se poisi wasto / ja teie ei wõtnud mitte kuulda / ja wata nüüd noutakse ka temma werri takka. Ja nemmad ei teädnud mitte / et Josep sedda moistis / sest tulk käis nende wahhel. Ning Josep pöris nende jurest ärra ja nuttis. Ning tu-

käs-

käskis nende kottid wiljaga täita ja igga ühhe rahha jälle temma kotti panna ja neile tee-roga anda. Kui nemmad tee peal ömaias ollid / ja üks omma kotti lahti teggi / leidis ta omma rahha kotti suus ollemast / ja nende südda löppes ärra ja ütlesid teine teise wasto: Miks on Jummal meile sedda telnud? Ja need ühhekse wenda said jälle taggasi koio / ja andsid issale keik teäta / mis neile juhtund / ning et se maisand käsknud sedda noremat wenda enese jure tua. Ja kui nemmad kottid tühjendasid / siis leidsid igga üks omma rahha kottis ollemast ja kartsid.

Kui nemmad se wilja said ärrasönud / piddi Jakob poiad jälle Egiptusse male läkkitama / agga nemmad ei wiitsind paigastki / enne kui jnorem wend nendega piddi tullema. Ja Jakob ütles nende wasto: Teie tete mind mo lapsist lahti: Josep ei olle ennam / ja Simeon ei olle ennam ollemas ja Benjaminit tahhate teie ka ärra wõtta; keik se tulleb mo peale. Mo poeg ei pea mitte teiega allaminnema / et teie ei sada mo hallid juuksed murrega hauda. Ja Juda ütles temma wasto: Se mees Egiptusse maal kinnitas meile wägga ja ütles: Teie ei pea mo silmad mitte nähha sama / kui teie wend ei olle teiega. Ja Israel ütles: miks-

pär-

pärrast andsite selle mehhele teäta / et teil weel üks wend olli? siis ütlesid nemmad: Se mees küssis wägga meie sugguwõssa seltsi järrele ja ütles: Kas teie issa alles ellab? ons teil weel üks wend? ja meie ütlesime. Kas meie siis teädsime / et ta piddi ütlema: Toge omma wend seie alla. Ja Juda pakkus ennast wanna issale käemehheks / et ta sedda noremat wenda hästi jälle tahhaks taggasi kätte tua / et nemmad ilma witsimatta woiksid minna leiba ostma / sest kui meie / ütles temma / mitte ei olleks witsinud / olleksime jo kakskord taggasi sanud. Ja Israel käskis neid omma Ma parremast wiljast meleheaks selle Egiptusse ma Herrale wia / ja kahhewõrra rahha / kui ka Penjaminit ennesega wotta ja ütles: Se keigewäggewam Jummal andgo teile hallastust se mehhe ees / et ta lasseks teie teise wenna ja Penjaminit teiega ärratulla.

Kui nemmad tullid Egiptusse male Joseppi ette / käskis temma neid omma kotta wia / et nemmad temmaga piddid lounat sõma. Ja nemmad kartsid sepärrast ja ütlesid: wist wiakse meid senna se rahha loo pärrast / mis esimesel korral meie kottide sisse taggasi sai / et ta meie peäle süüd sadab ja meid sullasiks wottab / sepärrast tõid nemmad se rahha selle mehhe kätte / kes Joseppi koia ülle olli / ja wabbandasid ennast selle sündinud asja pärrast. Agga temma ütles: Olge rahhul / ärge kartke / teie Jummal ja teie Issa Jummal on teile warrandust kottide sisse annud. Ja ta tõi Simeoni wälja nende jure ja wiis need mehhed Joseppi kotta. Nemmad walmistasid se anni / ning kui Josep koio tulli / wisid nemmad temmale / mis nende käes / ja kummardasid temma ette mani. Ja Josep küssis: kuida teie käsi käib? kas wanna issa weel alles ellus on? nemmad ütlesid: ta ellab / Jummal tännatud / weel ja käsi käib hästi kül. Ja Josep näggi Penjamini omma wenna omma emma poia / ja ütles temma wasto: Jummal olgo sulle armolinne / mo poeg. Ja Josep ruttas / sest temma südda põlles omma wenna pärrast ja läks kambri ja nuttis seäl. Pärrast käskis temma leiba lauale panna / ja istus mahha omma wendega lounat sõma; agga Penjamini ossa olli wiiskord ennam kui keikide teiste ossad / ja nemmad sõid ja jõid temmaga nenda et nemmad kül sanud.

44 / 45. Peatükkist.

Ja Josep käskis õhto enne / kui nemmad ärraläksid / nende meeste kottid wiljaga täita ja iggameh-

mehhe rahha temma kotti suhho panna / agga temma ennese höbbe karrika piddid nemmad selle norema kotti suhho pannema / ja se sündis Joseppi sanna järrele. Kui hoñiko walge sai / siis lasti need mehhed ärraminna. Agga kui nemmad weel liñnast kaugele ei sanud / läkkitas Josep tedda / kes temma koia ülle olli / nende järrele / kes ütles nende wasto: mikspärrast tassute teie kurja hea eest? eks teie polle minno Issanda karrikast ennesega wotnud? ja need mehhed kpannid se könne immeks ja ütlesid: kelle juresi so sullaste seast sedda leitakse / se peab surrema / ja ka meie tahhame omma issandale sullasiks jäda. Ja se koia hoidja ütles: olgo se nüüd nenda teie sannade järrele. Ja nemmad joudsid ja tõstsid igga üks omma kotti Ma peale mahha ja teggi omma kotti lahti. Ja ta hakkas neid läbbi otsima wannemast noremast sadik / ja se karrikas leiti Penjamini kottist. Ja nemmad kärristasid ommad rided löhki / ja iggaüks panni koorma omma eesli selga ja läksid taggasi liñna. Ja neid widi Joseppi kotta / kes weel alles seäl olli / ja nemmad langsid temma ette maui mahha. Ja Josep ütles: mis tö se on / mis teie ollete teinud / eks teie tea / et ma sedda wotksin pea ärraarwata? Ja Juda ütles: Mis peame omma issandale ütlema?

ma? mis peame räkima / ja mis peame ennast öeks pannema? Jummal on so sullaste üllekohut leidnud / wata / ni meie kui se / kelle käest se karrikas on leitud / jäme omma Issandale sullaks. Agga Josep ütles: Ei mitte / waid se mees / kelle käest se karrikas on leitud / peab mulle sullaseks jäma / agga teie minge ülles rahhoga omma issa jure. Sepärrast ehmatas Juda isseärranis wägga / et ta omma wanna issa jures selle norewägga / et ta omma wanna issa jures selle norema wenna pärrast olli käemehheks sanud. Nings ta astus Joseppi liggi ja ütles: Ma pallun / mo isand / et lasse omma sullane ühhe sanna räkida / ja ärgo süttigo so wihha pöllema so sullase peäle. Siis ta hakkas laiemalt temma ette juttustama / kuida se wanna issa esmalt polegi ei tahtnud se norema poia nende seltsis lasta ärramiñna / agga nemmad ollid üttelnud: meie ei woi selle mehhe silmi nähha sada / kui meie norem wend meiega ei olle; siis temma se wanna üttelnud: Teie teate / et minno naene mulle kaks poega ilmale tonud / teine on ärra murtud ehk / et ma ei sanud tedda ennam nähha / ja nüüd tahhate teie seddasinnast ka mo silma eest ärrawotta / kui temale peaks äppardust juhtuma / siis satakste teie mo hallid juuksed se önnetusse läbbi hauda. Et

nüüd

nüüd meie wanna issa ni halledaste selle norema poia pärrast murretses, ollin minna ennast kämehheks issa jures annud, et ma töötanud tedda hästi jälle taggasi issa kätte sata. Sepärrast jägo nüüd, pallun ma, so sullane selle nore mehhe asemele sullaseks omma issandale ja se noormees mingo ülles omma wendadega, sest kuida peaksin minna omma issa jure ülesminnema, kui se noormees ei olleks minnoga, et ma sedda önnetust ei sa nähha, mis mo issa peale tulleb. Siis ei woind Josep ennam ennast ni waljuste piddada keikide nende eest, kes temma jures seisid, ja hüdis: Saatke iggameest mo jurest wälja; ja ükski ei seisnud temma jures, kui Josep ennast omma wendadele teäta andis.

Ja ta teggi healt omma nuttoga, ja Egiptusse-ma rahwas ja Warao perre kulis. Ja Josep ütles omma wendade wasto:

Minna

Minna ollen Josep, kas mo issa alles ellab? ja temma wennad ei woind temmale mitte wastada, sest nemmad tundsid wägga suurt hirmo temma silma ees. Ja Josep ütles: Et astuge minno liggi; ja temma ütles: **Minna ollen Josep teie wend**, kedda teie Egiptusse male ärramünud. Ja nüüd ärgo sago teie meel haigeks, et teie mind seie ärramünud, sest teie ello üllespiddamisse pärrast on Jummal mind teie ele seie läkkitanud. Sest nende kahhe aasta sees on nälg jo olnud, ja wiis aastat on weel, et ei olle kündi ega leikust. Joudke nüüd ja minge ülles mo issa jure ja ütlege ta wasto: nenda ütleb so poeg Josep: Jummal on mind issandaks pannud keige Egiptusse ma üle, tulle mo jure alla, sa pead Koseni maal ellama ja sinno poiad ja keik, mis sul on, sest se nälg on weel wiis aastat, et sinna ja sinno ommad kehwaks ei lähhä. Ja

wata teie silmad näwad, ja mo wenna Penjamini silmad, et mo su teie wasto räägib, ja andke mo issale teäta keik minno au Egiptusse maal. Ja ta hakkas omma wenna Penjamini ümber kaela ja nuttis, ja Penjamin nuttis temma kaela ümber. ja ta andis keikile omma wendadele suud ja nuttis nende peäl, ja pärrast sedda räägsid temma wennad temmaga. Ja se kõne kuuldi Warao koias, et Josseppi wennad ollid tulnud, ja se olli Warao ja temma sullaste meleşt hea. Ja Josep andis neile Kunninga Warao sanna peäle wankrid ja andis neile tee-roga tee peäle. Temma andis ka iggaühhele üllikonna ridid, ja Penjaminile andis temma kolm sadda höbbetükki ja wiis üllikonda ridid. Ja omma issale läkkitas ta kümme eesli, mis kandsid keigeparremat Egiptusse-ma warra, ja kümme emma-eesli, mis kandsid wilja ja leiba ja roga tee peäle temma issale. Ja ta satis ommad wennad minnema, ja ütles nende wasto: ärge olge mitte tee peäl wihhased. Ja nemmad tulid Kanaani male omma issa Jakobi jure, ja ütlesid: Josep ellab alles, ja ta on ka wallitseja keige Egiptusse ma üle, ja selle wanna issa südda käis kakspiddi ja ei uskund neid mitte. Agga kui nemmad keik Josseppi kõnned temmale üllesräägsid ja ta näggi need wankrid, mis Josep läkkitanud tedda ärratoma, siis hakkas nende issa Jakobi waim jälle ellama. Ja Israel ütles: Kül sest on; mo poeg Josep ellab alles: ma tahhan minna ja tedda nähha, enne kui ma surren.

46/47/48/49/50. Peatükkist.

Ja Israel läks tee peäle ja keik, mis tal olli, ja tulli Persaba ja ohwerdas ohwrid omma issa Isaaki Jummalale. Ja Jummal ütles Israeli wasto unne-näggemis-

ses öse: Jakob, Jakob! ja ta ütles: siin ma ollen. Ja temma ütles: Minna ollen Jummal, sinno issa Jummal, ärra karda Egiptusse male allaminnes, sest ma tahhan sind seal sureks rahwaks tehha. Minna tahhan sinnoga allaminna Egiptusse male, ja minna tahhan sind ka wisstste seie ülles sata, ja Josep peab omma kät so silmade peäle pannema. Ja Jakob hakkas sealt ärraminnema ja temma poiad wisid tedda omma wanna issa ja ommad waetimad lapsed ja ommad naesed nende wankrittega, mis Warao olli nende järrele lakkitanud, ja tullid Egiptusse male. Keik Jakobi perre hinged, mis Egiptusse male tullid, neid olli seitsekümmend ja kaks. Ja Jakob lakkitas Juda enneze ele Josepi jure, ja Josep laskis hobbosed omma tölla ette panna, ja läks ülles Koseni male omma issa Israeli wasto, ning kui Josep tedda näggi, hakkas ta temma ümber kaela

kaela ja nuttis kaua temma kaelas. Ja Israel ütles Josepi wasto: Nüüd tahhan ma surra, et ma so silmad ollen näinud, et sa alles ellus olled. Ja Josep läks taggasi ja andis Waraule teäta, et temma issa ja wennad ja keik, mis neil on, ollid Kanaani maalt tulnud Koseni male. Ja Josep wottis wiis meest ommaist wendadest ja panni neid seisma Warao ette. Ja Warao küssis neilt: Mis on teie ammet? nemmad ütlesid: so sullased on karjatsed ni hästi meie kui meie wannemad. Ja Warao ütles Josepi wasto: ellago nemmad keigeparremas ma kohtas seal Koseni maal, ja kui wahwad mehhed nende seas on, siis panne neid ka minno loduste üllewatajaks. Ning Jakob tulli ka Warao ette ja önnistas tedda. Ja Warao ütles temma wasto: mitto on so ello aastade päwa? Ja Jakob ütles: need ello aastade päwad, mis ma kui wodras

ollem ellanud, on sadda ja kolmkümmend aastat, pissut ja kurjad on mo ello aastad olnud ja ei sa mitte mo wannematte ello aastade päwade wasto: Ja Jakob ónnistas Warao ja läks temmast ärra. Ja Josep andis omma issale ja wendadele ello asset, nenda kui Warao käsknud. Ja kui se nälg wägga kange olli, nenda et Egiptusse ma ja Kanaani-ma nälja pärast ärranórkes, siis toitis Josep omma issa ja ommad wennad ja keik omma issa perre leiwaga. Agga keik se ma-rahwas ei tonud mitte ükspäinis omma rahha ja lojuksed Josseppi kätte, et nemmad woiksid leiba sada ja ellada; waid andsid isse-ennast ka pärris-rahwaks Warao wallitsusse al, ja nenda ostis Josep keik Egiptusse maad Waraule. Ja Israeli päwad said liggi, et ta piddi surrema, ja Josep wóttis omma kaks poega, Manasse ja Ewraim, ennesega ja wiis neid omma haige issa wo-

bi ette. Ja Israel kergitas ennast, istus wodi peal ja ütles Josseppi wasto: Jummal on sedda Kanaani maad tóotanud minno sou-wóssale anda iggawesseks pärrandusseks, siis peawad so kaks poega minno pärralt ollema, et nemmad minno poegadega sedda pärriwad. Ja Israel ónnistas Josseppi ja temma poiad, ja ütles: Jummal, kelle silma ees mo wannemad Abraham ja Isaak on kóndinud, Jummal, kes mind on toitnud sest aiast, kui ma olnud, tännapäwani: se Ingel, kes mind keigest kurjast peästnud, ónnistago need poisid, ja nende sees peab mo nimmi sama nimmetud, ja mo wannematte Abrahami ja Isaaki nimmi, ja et nemmad ni paljo kui kallad siggiwad seal maal. Ja Israel ütles Josseppi wasto: Wata ma surren ärra, ja Jummal wóttab teiega olla, ja teid jälle taggasi wia teie wannematte male. Ja Jakob kutsus ommad poiad ja kulutas nei-

le, mis wiimsil päiwil neile peaks sündima. Nende teiste seas kulutas temma ka Judale: Ei pea wallitsusse kep Judast mitte ärralahkuma egga kässo-andja temma jalge wahhelt, senni kui SJLO (se rahho saatja) tulleb, ja selle sanna wotwad rahwas kuulda. Nenda on se wanna Jakob jo ommal aial enne kulutanud, et Kristus ma-ilma önnisteggia Juda sou-wössast piddi sündima.

Ning Josep piddi Israelile wandega töotama, et ta temma kehha piddi Egiptusse maalt taggasi wima Kanaani male ja sedda omma issa Abrahami ja Isaaki hauda matma. Ning kui Jakob sedda käsko ka omma poegadele sai annud, siis panni ta ommad jallad kokko wodisse, ja heitis hinge ja tedda korristati omma rahwa jure. Ja Josep heitis omma issa palle peäle ja nuttis ja andis temmale suud, ja käskis ommad arstid, et nemmad Israeli kalli rohhoga piddid woidma. Ja temma poiad teggid temmale nenda, kui ta neid olli käsknud, ja wisid tedda Kanaani male ja matsid tedda mahha Makpela wälja kopa, mis Abraham se wäljaga olli ostnud pärris-hauaks. Ja Josep läks jälle taggasi omma wendadega Egiptusse male. Ja need wennad ütlesid issekeskis: Ehk wahhest Josep meid wottab wihkada, ja maksab öiete meie kätte keik se kurja, mis meie temmale teinud, ja nemmad tullid Josseppi jure ja palluśid temma käest omma üleastmiste andeks-andmist. Ja Josep nuttis, kui nemmad sedda temma wasto rääksid. Ja ta wennad heitsid temma ette mahha ja ütlesid: Wata, meie olleme sinnule sullasiks, Ja Josep ütles: Ärge kartke, sest, kas minna ollen Jummala assemel? ja teie mötlesite kül mo wasto kurja, Jummal mötles sedda heaks, et ta teeks nenda kui tännapääw on, ja paljo rahwast

wast ellusse jättaks. Ja nüüd ärge kartke mitte, ma tahhan teid ja teie wäetimad lapsed toita; ja ta tröösti neid ja räkis nende mele pärrast. Ja Josep ellas sadda ja kümme aastat, ja panni ommad wennad wanduma, et nemmad temma luud peaksid Egiptusse maalt ülleswima Kanaani male omma wannematte hauda. Ja Josep surri, ja tedda woidi kalli rohhoga ja pandi kirsto Egiptusse maal.

Tullewal aastal/ kui ello-kord on/ ennam.

Enne-

Enne-

Ärrakulutaminne

selle

1735. aasta peäle pärrast Kristusse sündimist.

Neljast aasta aiast ning nende kätte-tullemissest.

Talwest.

TAlwe tulleb kätte/ kui meie jures pääw keige lühhem ja ö keige pitkem on: se on jo sündinud minnewal 10mal Joulo-ku päwal. Neärikku on essite külm/ lumme-ja wihma-saoga/ pärrast selge päilikko paistussega/ pilwine ja tuline; wimaks tulleb wahhest suur külm. Küünla-ku hakkab külmaga/ selge ja pärrast tuiso-lumme-ehk wihma-saoga. Paasto-ku hakkab tulega/ pärrast ehk wahhest pehme/ wimaks saab uddoseks.

Kewwadest.

Kewwade aeg hakkab/ kui pääw ja ö ühhepitkusseks

lusseks sawad / ja se sünnib Paasto-ku 10mal päwal. Mahla-ku pidi wahhest heitlikko ja seggatud ilma toma / külma / uddo ja wihmaooktega. Kehtkuul annab wahhest Jummal ilma mis wilja kossutab. Jantkuul on puhho selge / puhho pilwine ja wihmane ilm.

Suist.

Se tulleb meie kätte / kui pääw keigepitkem ja ö keiglühhem on; se sünnib Jani-ku 10mal päwal. Heina-kuul pidi eht koue-mürristaminne wihma-ooktega tullema. Leikamisse-ku töotab selge ilma tulega seggatud / pärrast wahhest hästi sojad ilmad. Mihklikuul tullewad willo-ja uddosed ilmad / pärrast selge ja kulw eht.

Süggisest.

Süggise hakkab kui pääw ja ö teistkorda ühhepikkusseks sawad: se sünnib 12mal Mihkli-ku päwal. Winaku hakkab hea ilmaga / pärrast nattuke soja / wimaks seggane ja külm. Talwe kuul on essite selge / pärrast külm kahhoga ja lund / wimaks lähhäb pehmeks. Joulo-ku toob wahhest märga ilma / pärrast külma lumme eht wihma-saoga.

P

Päilikko-ja ku-pimmedaksminnemisest.

Tännawo on kül 4. pimmedaksminnemist: agga ühhe ainuwal korral sündse ku ärra siin maal meie nähhes. Se sünnib 21mal Mihkli-ku päwal kello 2. warra / ja kestab kolm werendelist sadik pärrast kello 4.

Aasta wosist.

Keigewäggewenne Jummal ütleb prohweti Jesaia läbbi 1. peat. 19. 20. salm: Kui tehe tahhate ja wõtkate sanna kuulda / siis peate selle Ma wilja sõma: agga kui tehe tõrkute ja pannete wasto / siis peab teid mõõgaga ärralõppetama / sest Jehowa su on sedda räkinud. Moistke nüüd / armas ma-rahwas! iggaüks kes Jummala sanna wõttab kuulda / kül ta saab tännawo Jummala käest omma päwalikko ello ja toidust kül: sest temma kä on taewas ja Ma; ei inimesse hea mitte ennekulutada / mis Jummal tahhab anda. Agga õiged Jummala lapsed teädwad jo ammogi / et enneste Jesa neid mitte ei lasse nälga ärrasurreda. Matt. 7 / 9.

Terwisest, haigusest ja sõast.

Jubba Jummala mihtlus monnel maal on wäkkand sõa-ja mõõgaga. Agga kes on tehe seast

ni

ni tark / et ta wöttaks sest öppetust ja mötleks järrele ommas süddames sedda mis Kristus Jesus on öölnud Luk. 13 / 2. Mötlete teie / et needsinnatsed Kalilea-ma innimessed (mis Pilatus ärratapnud) suremad pattused olnud / kui keik mu Kalilea ma rahwas? et nemmad sedda on kannatand? Minna ütlen teile / ei mitte; waid kui teie pattust ei pöra / siis lähhäte teie nendasammoti keik hukka. Walwage siis ja palluge / et Jummal teile annab wagga süddame ja pühha mele / et teie saaksite ärrapöggeneda ja peäsed keigest sest / mis Jummal ähwardab öälale ma-ilmale tehha / meie Önnisteggia pärrast. Amen.

